

Giò-II. M. 3-3



Any II | **AVANT SEMPRE — SEMPRE AVANT** | N.º 12  
Manila 15 Novembre 1900

# LA PALMA DE MALLORCA

**CONFITERIA**  
**PASTELERIA**  
**REPOSTERIA**  
**PANADERIA**

## GRAN HOTEL

CON HERMOSAS Y VENTILADAS HABITACIONES  
Mesa redonda—Servicio á la carta.

**CAFÉ**                      **SALON DE BILLARES**                      **RESTAURANT**  
**Real, 18**                      **INTRAMUROS**                      **18, Solana**

**LA AMAZONA**  
DE  
**EMILIO LLAVORÉ**  
ESCOLTA, 18

GUARNICIONES, MONTURAS Y ARTICULOS DE VIAJE.

**LA FLOR DE CATALUÑA**  
VIUDA DE E. BOTA.  
27 - ESCOLTA - 27

IMPRENTA  
Y  
EFECTOS DE ESCRITORIO  
Librería Médica.

PRINTING  
ESTABLISHMENT  
WRITING  
desk articles.

**COMPANIA GENERAL**  
DE  
**TABACOS DE FILIPINAS**

Importadores, Exportadores, Navieros y Consignatarios de los vapores correos de la Compañía.  
**Trasatlántica Española**  
Isla del Romero, núm. 1.

# J. BLANCH

## Apotecari

Dipòsit dels principals específichs y  
ayguas minerals d' Europa y América y  
en especial la de

### Sant Hilari Sacalm

Venda al engros y al detall

PERFUMERIA ORTOPEDIA

Passeig d' Azcarraga, 486.

## Licenciado en Farmacia

Depósito de los principales específicos  
y aguas minerales de Europa y Amé-  
rica y especialmente la de

### San Hilario Sacalm

Venta al por mayor y menor

PERFUMERIA ORTOPEDIA

486, Paseo de Azcarraga.

TONDO

Farmacia del Santo Niño.

## GRAN FABRICA DE CERVEZA DE SAN MIGUEL

CON PRIVILEGIO EXCLUSIVO HASTA EL AÑO 1910

Sus productos sin rival en el extremo Oriente, com-  
piten ventajosamente con cuantos se importan de Europa  
y América.

La expresada Fábrica se compromete, mediante análisis  
químico, á probar á cuantos lo deséen que sus cervezas al  
grifo y en botellas no pueden ser aventajadas por ninguna  
otra en bondad y pureza.

Pedidos á PEDRO P. ROXAS

General Solano, 22.

ANUNCIS

Preus convencionals.

Cada Número 10 Cts.

SEMPRE AVANT  
SEMPRE AVANT

REDACCIÓ

ADMINISTRACIO

Escoita, 33

Casa Chofré y Comp.

AHONT DEU DIRIGIRSE

tota la Correspondencia.

ANY II.

MANILA, 15 NOVEMBRE 1900.

NÚM. 12.

## NOSTRE PROGRAMA

May lo catalanisme ha treballat á l'ombra pera arribar á la realisació dels seus ideals. Defensor dels principis honrats que sustenta, ben clars y á la llum del sol los va exposar á la Reyna Regent d' Espanya en sa vinguda á Barcelona y ben clars y concretament los va donar al país en la Asamblea de Manresa de 1892.

Como allavors diguérem, enteném avuy que han de quedar á càrrech del poder central del Estat espanyol las relacions internacionals, l' exèrcit de mar y terra, las relacions econòmicas d' Espanya ab los demés païssos, la construcció d' obras públicas de caràcter general, la resolució de totas las cuestions y conflictes inter-regionals y la formació del pressupost anual de gastos, al que deurán contribuir las regions á proporció de sa riquesa; tot ab la organizació corresponent y adequada.

Pero enteném que correspón al Poder regional lo règimen intern de Catalunya, y que ha de constituhirse aquesta mantenint lo temperament expansiu de sa llegendació y segons sas necessitats y son modo de ser.

En consecuenca, volém la llengua catalana ab caràcter oficial y que sian catalans tots los que á Catalunya desempenyin càrrechs públics: volém Corts catalanas, no sols per estatuhir nostre dret y lleys civils, sino tot quant se refereixi á la organizació interior de nostra terra: volém que catalans sian los jutjes y magistrats, y que dintre de Catalunya s' fallin en últims instancia ls plets y causas; voém ser arbitres de nostra administració, fixant ab entera llibertat las contribucions é impostos, y volém, en fi, la facultat de poder contribuir á la formació del exèrcit espanyol per medi de voluntaris ó diners, suprimint en absolut quintas y llevas en massa y establint que la reserva regional forrosa presti servey tantsols dintre de Catalunya.

Aquest es nostre catalanisme dintre d' Espanya; aquest es lo nostre regionalisme dias de Catalunya. Aixó es lo que volém per aixó aném; á n' aixó arribarém á no trigar gayre.

(Del Manifest de la "Unió Catalanista" del dia 16 de Mars de 1897.)

## SEMPRE FARSA

Molt avans de que en Sta. Agueda se desarrollés el drama que acabá ab la vida de don Antoni Cánovas del Castillo, s'había separat ja de la seba quefatura l'impacient, ambicios don Francisco Silvela. Aqueixa separació no fou deguda á disconformitat d'idees entre l' capdill regonegut y l' qu'aspiraba á serho. La verdadera causa va ser la profunda enemistat personal d'en Silvela ab, l'altre farsant, en Romero Robledo que, despres d'una excursió sens rumbo conegut pot ser va sapiguer traduhir del catalá alló de *roda el mon y torna al born* y va tornar á esser admés en lo partit Canovista.

Preterit en Silvela per en Cánovas, no per questions políticas sino personals, lo desairat se llansá á la farsa de formar un nou partit á n'el que, lo prohóm disident, debía donari alguna apariencia llógica y per axó va anomenarlo, partit de la Selecció. Mentres visqué en Cánovas, poch representaba la nova agrupació que, mes que de partit, mereixia el nom de fracció; pro despres del crím de Sta. Agueda se trobaren los conservadors sense quefe y, lo que es

pitjor, sense que cap dels qu'aspiraban á la quefatura tingues la talla qu'el carrech requereixia. Ni el Duch de Tetuan, ni el *barra* d'en Romero Robledo ni lo *famoso organizador* Azcárraga, mereixian los sufragis de la majoria de sos correligionaris pera tant important puesto; d'en Silvela ningú d'aquells ne volia sapiguer res, recordant los disgustos qu'habia donat á n'el *Monstruo de la Huerta*.

Acabadas las guerras colonials y la ab els Estats Units, pel partit que s'anomena lliberal, mitjansan lo Tractat de Paris, se li presentá á en Silvela un pretext per escalar la Presidencia del Poder executiu, representant un altre farsa; la de enarboliar la bandera de la Regeneració de la Patria. A aquesta farsa hi associá, per creurel de gran valiment á Palacio, á en Camilo Polavieja, distingit general que doná probas de la seva sensibilitat humanitaria mentres lo seu breu mando en aquest Archipièlag, qu'habia exigit ab la excesiva modestia que tothom li regoneix.

En Silvela que en escrits y discursos habia fet lo panegirich del regionalisme, pera que la seva farsa de regeneració li dones algun resultat, va girar los ulls envers Catalunya, ahont

de mes antich se treballa pera las reivindicacions que, obtingudas, informarán la verdadera regeneració de la Patria. Per axó sens dupte los dos pseudos-regeneradors procuraren atraures las simpatías dels catalans y per obtenirlas nomenaren Ministre de Gracia y Justicia al eminent jurisconsult D. Manel Duran y Bas, y Alcalde de Barcelona al no menos famos Doctor Robert. Ni l'un ni l'altre d'aquestos dos catalans estan afiliats al catalanisme militant; axó no obstant, no podían deixar passar los insults que á la regió en que nasquéren se dirijían, ni someters á arbitrarietats ministerials que per capritxo centralisador violaban las lleys escritas. Un y altre deixaren lo puesto y en Silvela que, per representar la farsa que 'l feu President del govern, ja no nescesitava á los que li feren esqueteta per escalar lo poder, los abandoná ja per inútils.

Com ab lo mando suprem lo florenti s'había ja procurat l'entrada á la Cámara Real, per sostenir la farsa de la regeneració ja no nescesitava tampoch dels serveys del bó de don Camilo y aquest, també, va quedar rellevat pera que pogués cuydar de recobrar l'ull de la cara que quasi li va costar lo viatge que feu á Filipinas.

Y quedá de regenerador únich, lo famós disident d'en Cánovas del Castillo, D. Francisco Silvela, que era lo que ell tractaba de demostrar.

Are fá poch dias lo cable nos doná la noticia de que en Silvela, en Dato y en Gasset, los tres regeneradors de primera magnitud, han deixat de ser Ministres. ¿Perque? O es que la regeneració já está feta y han de venir altres homes á consolidarla, ó es que el Poder irresponsable s'ha convensut de que D. Paco fins are no ha representat mes qu'una ignoble farsa.

Sia l'una ó l'altre la causa, lo natural era que s'hagues cridat pera regir á la desgraciada Patria *una é intangible* á D. Práxedes, quefe del únich partit dinástich avuy disponible, pro aquest debía presentarse ab lo morrió y li debían caurer de la butxaca las antigas proclamas y manifestos dels cristinos contra 'l carlins ó aquells folletins de la "IBERIA" en que hi llegiam la *Comedia de figuron del Capitán Perenne* y, es clar, á n'els de las dugas brancas, los va fer por que ab aquestos romansos els emboliques lo marro y ni menos l'han *escutxat*.

Dihuen que los fets historichs no se reproduheixen; á nosaltres s'ens antoxa veurer, en aquestos ultims temps, reproduhida alguna farsa já antigua.

Quan Odonell va dictar á en Cánovas, lo programa de Mansanares, y va derrotar á Vicálvaro las tropas del govern Moderat, res heuría conseguit, si no hagués representat la farsa d'unirse ab los

progressistas y per lo mateix obligat á la Reyna Isabel á donar lo poder al general Espartero á qui lo poble d'aquell temps adoraba. Feta ja l'Unió lliberal, continuar la farsa era já inútil y lo Duch de la Victoria que inconscientment s'había prestat á representarla, abandoná á n'els que en Juliol de 1856 esgrimiren las armas per la defensa de la llibertat que aquell en lo poder simbolisaba. Dos anys bastáren al primer Conte de Lucena per alsarse ab la Presidencia del Consell de Ministres que no heuría obtingut si no hagués representat la farsa d'unirse ab lo partit progresista que desde á las horas va quedar anulat.

Quedaren sols monopolisant las camarillas de Palacio los partits moderat y l'unio lliberal; lo primer se sobreposá y va desterrar á tots los generals del segon á Canarias. Se sublevá l'esquadra ab Topete y recollí los desterrats de Canarias, pro el poble no simpatisaba ab ells; va ser precis que se decidissin a representar la farsa d'admetrer á en Prim que desde l'any 1864 conspiraba ja obertamen contra la dinastia borbónica y 'l poble va respondrer y vingué lo 29 de Setembre. Per acabar aquesta farsa va ser nescesari que fos assassinat l'illustre Marques dels Castillejos, l'únich que va cumplir lo promes, despres de no haberse volgut treurer la corona qu'ostentaba en la gorra uniforme de Director general d'Ingenyeros. Desd'el balcó de ca la Ciutat de Barcelona va cridar ¡Abaix per sempre tots los Borbons! hi ho va cumplir. Los que per farsa s'uniren ab ell y encare vihuen, mireu á hont son.

A nosaltres, catalanistas, nos te sense cap cuidado que lo que are ha passat ab lo *mutis* d'en Silvela despres del gloriós viatge pel litoral del Nort d'Espanya ab mes ó menos farsa, siga reproducció d'algun fet historich. Aquestas elucubracions las hem fetas no mes que pera demostrar que, las farsas dels partits centralisadors, sigan del color qu'es vulgui, no son novas, son de tot temps; pro hi han diferencias en favor dels d'avans.

De la farsa d'Odonell, recordem lo bon efecte qu'ens causá, essent molt nens, sentir per primera vegada las músicas tocar l'himne de Riego, y veurer que las tropas acuarteladas á ca la Marquesa (Gracia) fraternizaban y abressaban al paisanatje; y despres cantat ja lo Tedéum de gracias per haber desaparecut lo cólera, entrar á Barcelona y contemplar enderrocats los portals de las murallas, mercé á l'energia descentralizadora de D. Pascual Madoz.

De la farsa dels generals de Canarias cridant, ¡Viva Espanya con honral recordem l'entusiasme qu'ens causá veurer á D. Agusti Aymar tirar dalt abaix la primera pedra pera enderro-

car la famosa torre que fou lo prelude de la total desaparició de la ominosa Cintadela.

Aqueixos dos enderrocaments no foren farsas, han sigut realitats.

De la famosa regeneració, mes ben dit, de la farsa que ab lo nom de regeneració ha representat en Silvela per alcanzar un puestu que sense farsa li era imposible escalar, no n'hem vist per are, mes que l'arreglo qu'ha motivat la creació del Marquesat de Muni, y l'estat de guerra que encare perdura á Catalunya.

¿Tindrem la sort de veurer l'enderrocament de la ominosa uniformació centralizadora qu'ens ofega? Axis sia.

## SILVELA REGIONALISTA (1)

(Conclusión)

Esa ha sido la preocupación de nuestros gobiernos durante largos años, y son muchos: la mayoría quizá de nuestros hombres públicos, los que la conservan, y con ellos los que dicen que arrancando á Cataluña sus leyes civiles, á las provincias vascas su lengua y sus instituciones municipales, á Navarra su régimen provincial, á las literaturas regionales sus fiestas, se haría una España centralizada y harmónica, sin temor á guerras civiles ni á resistencias de impuestos, ni á cambios teatrales de régimen político, como mejor plazca á unos cuantos amigos que así lo combinan en Madrid.

Me recuerdan los que tal cosa intentan, y en parte muy considerable han logrado, una leyenda oriental, sencilla como un cuento de niños, que simboliza muy bien *esa funesta labor*, y con la que pondré término á este saludo y á esta acción de gracias y expresión de fraternidad que os dirijo.

Había en un vasto y poderoso imperio una sultana favorita, madre de un mancebo hermosísimo, destinado á heredar en breve el reino de su ya anciano padre. Era el joven apuesto, impetuoso, agitado por las pasiones más vivas, y temblaba la cariñosa madre ante los estragos que en el choque de la vida, en el ejercicio del mando, pudieran producir aquellos vigorosos sentimientos en el alma y en el cuerpo de su adorado hijo, y en el sosiego de su imperio. Pidió al genio protector de su raza que le arrancara las pasiones, cuyos daños le alarmaban. Accedió el genio, y cuando dormía el mancebo, obediente á los deseos de la madre le tocó en la frente, y huyeron la ambición y el ansia de los triunfos de la guerra; puso su dedo en los labios, y salieron la ira y la soberbia; golpeó con la mano el corazón, y acudieron humildes y volaron á los espacios el amor y todas las concupiscencias. Y cuando el joven príncipe despertó, la madre quedóse muerta al contemplarlo: había conservado sus formas hermosas; pero no brillaban en sus ojos, ni contraían sus labios, ni arqueaban sus cejas, ni levantaban las alas de su aguilena nariz los relampagos de las pasiones; era una masa inerte, poco menos que un imbécil.

Eso es lo que la *revolución jacobina é igualitaria* ha querido hacer con España porque la ha querido ver libre de pasiones históricas, de sentimientos tradicionales de leyes anacrónicas y de viejas costumbres y de anticuadas literaturas, capaces, es verdad, de producir en momentos dados dificultades, peligros, obstáculos para la gobernación llana del país; pero gérmenes

(1) Véanse los n.ºs 6 y 7  
De "La Veu de Mallorca."

irreemplazables de energías, de vigor nacional, que cuando se extinguen, no dejan tras si *sino el vicio la impotencia, la esterilidad y la muerte.*

Y con la leyenda oriental está el profundo sentido de la enseñanza cristiana; no ha querido la ley de Dios que arranquemos de nuestro cuerpo, ni de nuestro espíritu, los gérmenes de las pasiones, sino que las sujetemos á la debida obediencia de la ley religiosa y moral, evitando sus extravíos y guiándolas á la perfección sin destruirlas.

Hacéis obra de nacionalidad defendiendo, de entre esos sentimientos, los que por lazos más fuertes y visibles mantienen vigorosos los sentimientos populares: la literatura y la lengua, que no viviría, como ha llegado á vivir, Italia sin el Taso y el Dante, ni Portugal sin Camoens, ni sería tan fundamental nuestra originalidad en Europa sin el Romancero, sin Calderón y sin Cervantes. Yo consagro á vuestro empeño los mayores bríos de mi corazón, las más ardientes simpatías de mi alma, y os tributo la mayor gratitud porque me hayáis dado derecho á llevar en mi pecho esa insignia de vuestra obra. Porque siento que, al poner atento el oído al latir del corazón de mi madre patria como por mis deberes de hombre público tengo que hacerlo á diario, al tocar su sien para juzgar de su vida, siento, con amargura de mi alma que esos son lentos que esa sien está fría, y miro como enemigos á cuantos la quieren arrancar nada que sea vigor, espiritualismo entusiasmo, fe, confianza en sí misma, porque me parece que, para regularizar sus costumbres, la han quitado muchas energías, y que si logran arrebatarle la fe en sus fuerzas y en sus destinos, y el amor y orgullo de lo suyo, LA MATAN."

## ¡Ja hi som!

¡Det nte balat—Que el Sagrado Corazón de Jesús este conmigo.

Era jo un nin. Recuerdo ab repugnancia, sempre que tal pensament en mi retorna, l'espectacle que presentaban los set ó vuits cents homens que vegí formats devant ma casa, los cuals componían una de las muchas partidas carlistas que en aquells temps assolaban nostras ricas comarcas. Bruts... mal carats... semblaban tots escapats d'un presidi ó diables ab llicencia absoluta y ab uns modals á proba de bomba; en fi una partida de gardunyas, ab tota la estensió de la paraula.

Lo que mes forta impresió causá en mon esperit de noy, fou lo escapulari que penjat al coll portaban, escudant son pit, ab la inscripció que m'ha servit de lema y pintat en son centre lo cor sagrat de nostre Senyor Jesucrist, com nos lo representan en muchas estampas. Deu meu, ¡quin sarcasme! Be 's podfa esclamar á la vista de tal antagonisme, lo que diu lo celebrat autor dramatic Guimerá en un de sos dramas.—

L'odi, unit al perdó; l'anyell, al tigre.

Lo punyal y la creu, tot d'una pessa.

Sempre mes que de Carlins he sentit parlar, procuro donar tom á la conversa; donchs m'apar que m'espliquin algo d'enfermetats repugnants ó infecciosas.

Sembla mentida que á las derrerias del segle XIX, lo poble español permiti eixir de sas cavernas á tal pudridura. ¡Pobre España! ¡no t'ha aixafat prou la perda de tas colonias, qu'encare pretenen donarte 'l cop de gracia! Som incorregibles. Si recordesim las atrocitas y quebrantaments de las pasadas guerras carlistas, jamay rebrotaria aqueixa malehida herba, escarni y deshonra de nostra terra.

Lo cable mos ha dit ab son laconisme. "Varias partidas s'han aixecat en diferents punts d'Espanya" y com es natural, suspensio de garantías al canto.—Y lo que

*le rondare morena.*—Perque vaija desenganyemnos, això serà veritat y la broma seguirà fins que s'acabi.

Lluny de nostra estimada patria, res pràcticament podem ferhi per mimbar son dol, sino plorar tantas desgracias acumuladas.

Per ma part, desitjo de tot cor que lo sagrat escapulari que pugan óstentar las actuals partidas carlistas, resulti poderós iman conductor de las balas anticarlistas als pits del individuos que las formin. No perderém res de bó. Y que deixin las cosas sagradas per los sagrats llochs.

Deu resucitava als morts.—No mataba.

W. W.

Manila, Novembre de 1900.

### La crisis industrial en Catalunya

En las cartas que dels seus corresponsals a la península publican alguns periodichs d'aquesta localitat se diu que la crisis industrial que afligeix a Catalunya es molt seria. La causa de la crisis l'atribueixen a la major producció comparada ab lo consum; a la perda dels mercats de las Antillas y Filipinas y a qué, en aquesta temporada, las viatxans catalans que han recorregut l'Espanya s'en han entornat a casa sense cap nota de pedido degut a las idees regionalistas qu'imperan a Catalunya. Lo govern de Madrid no se preocupa de l'estat d'aquella comarca desde que'l Capita General en una conferencia telefónica li ha assegurat que no s'alteraria l'ordre public. Y devant d'aquesta qüestió económica que deuria interesar a tota Espanya no s'els ocorreix a n'els periodichs espanyols d'aquí qu'insertan aquelles cartas cap comentari; se callan. Pro nosaltres en aquelles indicacions, entre ratllas de las cartas transcritas veyem traslluhid's las de que en el restó de la Península no compran los productos catalans en castich de las aspiracion regionalistas d'aquestos.

¿Ab que quedem? Los catalanistas no son mes que *cuatro locos ó personas desconocidas y sin representacion ó compremnent tot l'element catalá?* Si lo primer ¿perqué los castellans han de fer pagar los plats trencats a tot Catalunya?

Nosaltres desde aquí no tenim datos, pera estimar las verdaderas causas de la crisis, pero per analogia y per lo que hem vist altres vegadas podem casi asegu-

rar que quan los comerciants de tota Espanya no han fet notas de *pedidos* al viatxans catalans no es per lo del Regionalisme si no sencillament per que per falta de ventas no nescitan géneros y per lo tant la crisis es general en tota Espanya. Y aquesta opinió nostré nos la confirma lo periodich de Barcelona "El Trabajo nacional;" que no pot tacharse de catalanista, ab lo següent párrafo del seu article titulat LA CRISIS... Del "consumo interior poco podiamos esperar; España era "pobre antes de la guerra y mucho más debía serlo "liquidando los gastos de la lucha donde la gente que "vive en el interior consume poco, aun siendo buenas "las cosechas, porque las exigencias del Fisco absor- "ven la mayor parte de la renta y la usura, mal neces- "sario en los países pobres, destruye la propiedad." Si aixís no fos aquestos comerciants que prefereixin comprar a l'estranger lo que'ls catalans los poden oferir, no mes per castigar a n'els regionalistas, no son tals comerciants, sino uns poch entenimentats que no saben veurer que perduda economicament Catalunya, seria dificil que sense ella poguessin cubrir lo presuposit de gastos que te l'Estat espanyol.

Pera que fassin comparacions les podem posar de manifest un estat de lo recaudat en la Nació Espanyola l'any 1890 qu'encar que d'axó ja fa deu anys los tipos de proporció, si han tingut augment, de segur heurá sigut en major escala per Catalunya, y ens referim al any 1890 porque no hem pogut trobar datos estadistichs mes moderns.

Espanya esta continguda en una superficie de 504,517 kilometres quadrats. D' aquestos 32,196 kilometres te d' estensió territorial la Regió catalana, quedant donchs pel restó d' Espanya 472,321 kilometres.

Segons el cens de població del any 1887 Espanya contaba ab 17,559,308 habitans; d' ells perteneixian a Catalunya 1,842,505 y al restó d' Espanya 15,716,803. Vejem ara donchs lo que en dit any varen pagar los catalans pera cubrir lo presuposit de gastos del Estat espanyol y lo restant d' Espanya sensa Catalunya.

Catalunya sola ... .. Ptas. 104.440,615'22  
El restó d' Espanya ... .. ,, 411.427,407'58

Tota Espanya .. .. ,, 515.868,023'80

Distribuhim aquestos totals per capitols y vejam que paga cada habitant de Catalunya y cada un dels de las altres regions per cada un de dits conceptos y lo que correspon per kilometre quadrat en cada una de las divisions que tem:

DENOMINACIONES	Espanya sensa Catalunya		Catalunya sola		Espanya sensa Catalunya				Catalunya sola			
	Pesetas	Cénts.	Pesetas	Cénts.	Cada habitant		Per kilometro		Per habitant		Per kilometro	
					Ptas.	Cénts.	Ptas.	Cénts.	Ptas.	Cénts.	Ptas.	Cénts.
Industria .....	6,972,023	76	1,446,557	40	0	44	14	76	..	78	44	92
Comers.....	17,433,323	61	4,574,842	13	1	11	36	91	2	49	142	12
Professions..	3,140,579	46	681,101	99	0	20	6	65	..	37	2	16
Arts y oficis...	1,958,124	54	669,487	91	0	12	4	15	..	36	20	79
Fabricació .....	3,282,870	18	1,440,373	79	0	21	6	95	..	78	41	77
Inmobles conreu y cria de bestiar...	136,522,802	..	17,846,394	..	8	68	289	05	9	68	554	31
Drets reals...	24,499,246	..	5,184,543	..	1	55	51	87	2	81	161	03
Impost de Minas .....	1,931,655	..	53,484	..	0	12	4	09	..	03	1	66
Id. de Cédulas personals .....	5,924,796	..	790,741	..	0	37	12	54	..	42	24	56
Id. de Consums .....	64,105,369	..	10,193,570	..	4	07	135	72	5	53	316	61
Id. sobre tarifa de Ferro-carrils .....	10,306,035	..	1,676,172	..	0	65	21	82	..	90	52	05
Timbre del Estat.....	38,858,435	..	7,847,735	..	2	47	82	27	4	25	243	75
Renda de propietats sensa minas ni salinas	8,757,889	..	1,004,978	..	0	51	18	54	..	54	31	21
Redempció del servey militar.....	6,343,000	..	2,098,500	..	0	40	13	41	1	13	65	18
Drets d' entrada impostos sobre carga des carga y altres de menos importancia.,	81,391,259	..	48,932,135	..	5	17	172	32	26	54	1519	82
	411,427,407	58	104,440,615	22	26	07	871	05	56	61	3243	94

Desde l'any 1890 fins á la fetxa los presuposits de del Estat espanyol han anat sempre en augment fins al punt de que en l'actualitat y gracias á la desgovernació, que tots los espanyols sufrim arriban á ser quasi el doble del qu'hem posat de manifesti, per lo que pensant logicament hem de suposar que l'augment qu'ha de pagar Catalunya sola ha de ser proporcionat á sa riquesa, molt mes gros qu'el que correspon á las altres regions mes pobres que ella; si aquestas procuran ab los seus puntillos l'aniquilamen de la riquesa d'aquella ¿de que farán mánegas?

## ¿El per qué?

Perqué en el número 11 de nostre publicació insertarem un article en el que sentabam que hi ha diferencias entre dos dels grupos que constituïxen la gran familia espanyola, alguns de aquestos qu', solsam-ent perque á Catalunya nasqueren, se diuen catalans, sens pararse á reflexionar que no pot esser bon fill, ni tan sisquera bon home, qui renega de sa mare, y mare es la patria ens critican y volen demostranos ab rahons com o *del pont de Lleyda*, que qui tant lluny de la nostra ben volguda terra, fem mal fet en volguer fer distincions entre catalans y castellans y en volguer nos erigir en defensors de la Automia de Catalunya dins del Estat espanyol. Y fent de *corifeos* á n'els castellans que tenen per costum fer sinónimas paraulas que los dictionaris defineixen de un modo de t.t en tot diferent, nos diuen separatistas als que no volem de bon grat subjectarnos á la predominació que de tants y tants anys nos fa sufrir lo grupo castellá.

Espanyols ho som tant los catalans, navarros, vascongats, asturians, lleonesos, aragonesos valencians y gallegos, com puguin serho los castellans, manchegos y andalusos; pro lo mot d'espanyol no es sinónim de castellá y de castellans no en som ni volem ni podem serho los catalans que hem tingut y teniu llengua, legislació, costums y usos propis, de tot en tot diferents dels que tenen los castellans. Lo grupo castellá que ab molta facilitat va absorvir á gallegos asturians y lleonesos, y que aduch *su fiereza y bravura* no pogué ó no sapigué evitar que dins de la Península hi haguessin dos Estats perfectament independents un del altre, y que dins del territori que constituïx *su dominación*, hi sentés lo peu un altre Estat, de rassa diferenta, per medi d'una colonia-fortalesa, se consola, de sos grans desacerts, fentse l'ilusió de que podrá uniformar y dominar lo mateix que si fossin quatre soldats y un cabo á las diferents regions que avuy encare constituïxen l'Estat espanyol.

Y dihem "que avuy encare constituïxen" perque temem q e, al pobre Estat espanyol que pretenen regenerar, ab los mateixos medis usats pera perdrel, los mateixos que l'han dut á la perdicció, si los regionalistas de tota Espanya no procurem y no logrem desviar los rumbos que segueix lo *vórtice del ciclón* qu'els castellans, cegos, no saben veurer, li pot passar lo mateix que plora ja fa un segle la desgraciada Polonia.

L'unió dels dos grans Estats espanyols Castellá y Catalá-Aragonés realisada ab lo matrimoni dels que despres sigueren los Reys Catolichs, se feu baix lo pacte de perfecta igualtat de drets; per axó s'adoptá la divisa *tanto monta Isabel como Fernando* que representaba la prenda del pacte y bona amistat entre els dos grupos que cada un d'aquells dos Reys regian. Mes los catalans, forsa es confesarho; se deixaren enganyar una vegada mes y en aquella ocasió oblidaren la lliçó que continuament els hi habían ensenyat los Reys que, de la dinastia Castellana, governaban la confederació Catalano-Aragonesa per obra y gracia del cismatic Benet XIII y de Fra Vice s Ferrer.

L'ideal uniformista del castellá nos va semblar que era un avens pera constituhir la solidez y forsa nacio-

nal y hasta arriarem á oblidar que la organizació que constituïa la confederació Catalana-Aragonesa, que tenia per principi la llibertat absoluta, era també simbol d'un ideal molt solit, encare que no tan enlluernador com el dels que aspiraban al predomini; y per mes qu' el nostre temperament no pogués avindrer á n'els nous motllos ens hi subjectabam per un esforç de voluntat.

Pro aquestas subjeccions voluntarias varen semblar á n'els castellans; qu'eran producte de la seva supremacia sobre dels catalans y no deixaren may d'intentar imposicions que no s'avenian al nostre caràcter ni ab lo pacte formal de la Unió baix la base de la completa Autonomia entre els dos Estats; y la resistencia pasiva á aquestas imposicions, era definida pels castellans com rebeldia y com rebelats nos tractavan. Y sempre, desde l'unió ab Castilla ha passat lo mateix; tota resistencia á esser absorvits pel grupo castellá, ho ha fet aquest sinónim de rebeldia y totas las vegadas que, mentint, nos ha tractat de rebeldes, aquesta somiada rebeldia los ha servit pera extremar las pretensions d'absorció.

Aquestas pretensions d'absorció, las han viestas los castellans contrarrestadas per la propaganda pacífica qu'han anat fent los catalanistas desde 'l renaixam nt o restauració del Jochs florals, camp ahont no sols se cultivaba la literatura catalana, sino que també l'amor á la verdadera Patria, la catalana; propaganda qu'avans sols se feya en los centres de gran població; pro fa ja uns deu anys que lo catalanisme ha anat fent via y estenentse per tot lo pais, y quan s'ha presentat ja ab programa polítich y económich discutit en las memorables Asambleas de Manresa y Reus allavors á los senyors castellans, s'els ha antoxat mentir y presentarnos á n'els catalans á els ulls de tot lo mon com anti-espanyols y separatistas.

Aquesta mentida del castellans qu'algun periodich de Filipinas ajuda á fer corre explica donchs lo perqué de las diferencias que fem notar, aqui lluny de la nostra Patria, entre el grupo castellá y el grupo catalá, que forman part de la gran familia espanyola.

## LA FUSION DEL CASINO ESPAÑOL

### La Cámara de Comercio Española de Manila

Ab el títol qua precedeix á aquestas ratllas un periodich de Manila, en lo n.º 466 corresponent al di-lluns día 5 del corrent mes, ha publicat un article que tots los llegidors que no estigan en autos de segur varen creurer original de aquella redacció. A nosaltres també ens heuria enganyat si no tinguéssim establert lo cambi ab lo "Boletín de la Cámara de Comercio Española de Filipinas"; pro aquesta circumstancia unida á la de ser la nostre Director un dels socis fundadors de la "Cámara" varen fer que rebéssim á temps oportú lo n.º 17 del dit "Boletín" y ens poguéssim convencer de que aquell article y las copias de comunicacions que á ell segueixen, son presas del esmentat periodich oficial de la Cámara.

La *caballerosidad española* te establert que quan algun periodich copia algun article de un altre periodich, indiqui, aquell d' ahont procedeix la copia de que fa ús; axis ho hem fet sempre nosaltres y, creyem que seguixen aquesta bona costum, tots los nostres companys de la localitat menos aquell, que preten esser lo mes eminent en patriotisme entre tots los espanyols que residim á Filipinas. La conducta del aludit periodich no ens estranya; es l' afany d' esser, ó semblar sens cap mena de respecte, l' orga oficial de totas las corporacions ahont li deixin ficar lo nas. Y aquest afany lo conduheix á publicar notícias en temps inoportú, contrariant

axis lo prescrit en los Estatuts ó Reglaments per qué se regeixen las societats ó corporacions de que ell preten donar informacions.

La "Cámara de Comercio Española" te Reglament interior del que, l' article 9.º prescriu que els acorts de la Junta Directiva se reputarán executius despres d' ésser aprovats en altre sessió subsegüent, ordinaria ó extraordinaria, d' aquella en que foren presos. La "Cámara", com hem dit, te "Boletín" oficial y en la publicació dels acorts, hem vist sempre que compleix extrictament los preceptes reglamentaris. Aquell periodich *oficios* á que aludim sens respecte á reglaments ni á companyerismes, adelanta notícias que per caballerositat, al menys, deuria reservar á son company oficial.

Pro tota aqueixa pressa de informacions respecte á acorts de Societats, no la te sempre per igual, y axis s' ha callat com un mort, que ha rebut subvenció ú *obsequios* del "Casino Español de Manila" pera que pogués establir serveys y desenrollar lo seu centre d' acció.

Y ni d' agrahit mereix lo titol aquell periodich *oficios*. La subvenció l' ha rebuda del "Casino Español de Manila;" á la "Junta Directiva del Casino" y especialment al Sr. President del mateix D. Fernando Carbó, segons creyem nosaltres, se deura que pugui portarse á cap l' AGRUPACIÓN del "Casino" y la "Cámara" en un mateix local. Donchs lo periodich subvencionat pel "Casino" en lo seu número 461 corresponent al dia 29 de Octubre atribueix tota la gloria, si es que gloria siga, á n' el Sr. Cónsul d' Espanya ¿Está també dit periodich subvencionat y ab mes esplendides que per el Casino, pel representant consular d' Espanya? Si es axis callem y retirem lo de no ser agrahit, puig ja coneixem aquell diu castellá *baza mayor quita menor*.

Al publicar lo periodich *oficios*, com seu, l' article á que hem fet referencia, fins se pren la llibertat de posarhi un titol diferent del que li va donar lo verdader autor; aquest lo titula: "El Casino Español y La Cámara de Comercio Española." Y lo plagiador li ha donat lo de "La Fusion del Casino Español y La Cámara de Comercio Española de Manila."

La diferencia de titols es notabilissima, tant, que un indica sols las negociacions qu' han mitjansat fins are entre las dos corporacions per arribar á una AGRUPACIÓN; plan de que la Cámara per medi del seu "Boletín" dona á coneixer á tots los seus socis. Y essent, com es' la Cámara una de las parts contractants y creurer já lo que era projecte, fet consumat, vol deixar, per deferencia, y fa bé, l' iniciativa de fer publicas las bases pera la AGRUPACIÓN á la Comissió mixta que las ha estipuladas.

En contra aquell periodich *oficios* que, oficialment res representa dins la "Cámara" y, del "Casino" sols pot ostentar lo titol de *subvencionat*, se permet donar idea de las bases acordadas, canviant lo nom de AGRUPACIÓN, que es á lo que per los escrits se veu aspira la "Cámara" per el de Fusión, que per nosaltres ni per ningú que no sigui un *nyebit* no vol dir lo meteix.

Las bases acordadas no ens son del tot desconegudas pro respectant l' acort de la "Cámara", no ens creyem en lo dret de criticarlas, fins que s' hagin fet públicas pera tots los socis. Per allavores donchs ens reservem lo dret d' emetre la nostra molt humil opinió, respecte á la Agrupación de la Cámara de Comercio Española y el Casino Español de Manila.

## EL CENTRE CATALÁ DE MANILA

En l'article "Clá y catalá" publicat en lo número 10 corresponent al mes de Sep'tembre deyam:—La Junta general acordá qu'el Centre no se dissolgués que continués constituhit pro sensa cap gasto, desde el día primer del mes que som. Que s'acceptés la dimissió á la Junta Directiva y que se nomenés delegat, per ofe-

riment espontáneo, al soci iniciador del "Centre" en Francisco Puig y Llagostera, el qual baix inventari rebrá á casa seva totas las pertenencias del Centre, comprometentse ab l'ajuda de tots los bons catalans, á que sense vendrer ni empenyar una sola cadira, en el plasso de tres mesos (1) tenir resoltas totas las dificultats creadas pels castellanisats y haber pagat á tots els acreedors."

Aquest acort es el que se feu constar en l'acta de la Junta general celebrada pel Centre en 19 d'Agost prop-passat, qual acta se redactá antes de donarse per conclosa la dita Junta general, y quedá en poder del Sr. Puig Llagostera.

Lo delegat del Centre Sr. Puig y Llagostera, ab motiu, diu, de tenir resoltos quasi tots los assuntos del Centre y de la presció que té de embarcarse pera Espanya, convocá á Junta general extraordinaria á n'els Sòcis del Centre pera lo prop-passat diumenje dia 11 del corrent mes ab los objectes següents:

1.º Nomenclament de nou Delegat ó de Junta Directiva.

2.º Organissió de la germandat baix la base de que á ella se destini la meytat de las quotas que paguin los socis del Centre,

Constituïda la Junta general lo dia senyalat á las 10 del mati, lo Sr. Puig y Llagostera doná lectura d' una acta de la general anterior que no era l'extracte just de lo en la mateixa acordat; alegant que se li había extraviat l'original y que una copia que n'había fet pera presentarla al Tribunal no había tingut temps de recopiarla. Impugnada l'acta per lo Sr. Vidal lo Sr. Puig digué que era mentida, qu'ell, en 19 d'Agost, s'hagués compromés á lo que com comensament d' aquest article hem transcrit y al ferli present altres socis concurrents qu'era ell lo qui en aquest moment s' equivocaba, confessá que, si no ho habían mal entés los concurrents á la Junta general del 19 d'Agost, allavors seria veritat que ell contravenint á las costums sevas de sempre, que ni aduch firma may cap pagaré per no tenir que subjectarse á plassos fixos, equivocadament se va obligar á lo qu'els socis dihuen que s' había compromés.

Lo Sr. Puig y Llagostera no pogué posar de manifest la llista de socis de que se compon en l'actualitat lo Centre perque no la tenía á má; tampoch pogué llegir l'estat d'entradas y sortidas de fondos perque no había tingut temps de redactarlo; manifestant que s'habían pagat tots los acreedors de fora de casa y alguns crédits de socis, y qu'avuy sols eran acreedors del Centre lo Sr. Bertran (D. Joseph) y ell (lo Sr. Puig y Llagostera).

Lo Sr. Trius (D. Joseph) manifestá que ell particularment y la Companya de que forma part (Trius y C.ª) també eran acreedors y que no habían cobrat per mes qu'estaba disposat á no cobrar ni un ni altre crédit si el Centre no podía pagar. Lo Sr. Puig va manifestar que lo Sr. Bertran li había dit també que desitjaba ésser l'últim en cobrar y axó, si despres de pagats en absolut tots los acreedors quedaba alguna cantitat pera aplicarla á la extinció del seu crédit.

Se demanaren mes explicacions al Sr. Puig y Llagostera respecte al pago de acreedors y allavors lo señor Puig manifestá que; no había fet la liquidació definitiva ab "La Electricista" pero que ell creya que entre lo que aquesta li deu á ell particularment y lo qu'el Centre deu á aquella hi heurá poca diferencia y per lo tant lo Centre está en paus ab aquella Societat.

En quan al crédit de la propietaria de la casa del carrer de la Concepció, val mes que no parlem de las explicacions que doná lo Sr. Puig y Llagostera. Lo Sr. Vidal va fer constar que á dita propietaria algo li deu lo Centre per mes que creguí qu'es un absurdo lo que per via judicial s'ha reclamat.

En vista de las explicacions del Sr. Puig y Llagostera la Junta general acordá admetrerli la dimissió del

(1) La Junta general s'oposá á fixar plasso limitat al Sr. Puig y Llagostera.



cárrech de Delegat no sens avans donarli un vot de gracias per lo bé qu'había desempeñat lo cárrech.

Acordá també la Junta general nomená una comissió composta de los Sres. D. Joseph Trius, D. Manel Peller y D. Joan B.<sup>ta</sup> Dejó ab lo següent mandato.

1.<sup>er</sup> Liquidar y pagar totas las contas pendants contra el Centre encar que pera lograrlo sia precis vender tot lo que posseheix la Societat.

2.<sup>on</sup> Arribat ja lo cas de que el Centre no degui res á ningú absolutament, convocará la Comissió, la Junta general pera donarli compte de la seva gestió y pera que resolguí si se disoldrá ó nó lo Centre y si acorda la disolució, determinar respecte del sobrant de pertenencias ó metálich que tal vegada existeixi en aquella fetxa; entenentse que sols podran assistir á aquella Junta general los socis que no s'hagin donat de baixa y que el día de la celebració de la Junta general estingan completament al corrent de pago de quotas ab arreglo als Estatuts.

Lo Sr. Puig proposá que se fixés un plasso á la Comissió pera portar á cap son objecte, qual proposició no va esser aceptada per la Junta general que doná per acabada la seva tasca á las dotze y mitxa de la tarde.

REVISTA COMERCIAL

IMPORTACION

PRECIOS CORRIENTES.

Provisiones.

ACEITE DE OLIVA. Existencias suficientes para el consumo; operaciones de \$ 25 á \$ 26 según peso y marca caja de quintal.

ACEITUNAS. Los cuñetes corrientes de \$ 1'50 á 1'75 para la clase manzanilla. Sin operaciones y sin llegadas para las de envase.

ALMENDRAS. Valen de \$ 42 á 44 el quintal pocas existencias.

ANIS EN GRANO. Véndese de \$ 22 á 24 á igual que comino.

ANISADOS. Los precios son \$ 16 para la caja de 12 botellas de  $\frac{3}{4}$  de litro \$ 20 para las de litro y \$ 21 á 22 para el  $\frac{1}{2}$  litro caja de 24 botellas. Grandes existencias.

ARROZ. Pocas operaciones en el Valenciano que se ofrece á \$ 2'50 á 3 arroba, del Japonés no hay y el de Saigon á \$ 4'50 á 5'25 pico.

AVELLANAS. Las que quedan están en manos de los detallistas que las venden á \$ 5 arroba.

BACALAO. Los precios no han sufrido alteración continuando á \$ 25 para el de espina y \$ 26 á 26'50 sin espina por quintal.

CEBOLLAS. Las procedentes de América á \$ 5'50 caja; las de Bombay á \$ 12 pico.

CERVEZA. Siguen las importaciones en gran escala de la americana, que valen de \$ 30 á 34 por barril según marea y lotes, la española continua en los precios de \$ 10'50 á 12 cajas de 4 docenas de medias. La negra marca ato á \$ 22 con  $2\frac{1}{2}$  p<sup>o</sup> descuento.

CHAMPAGNE. Regular consumo; sus precios varían según su procedencia y marca, desde \$ 16 para la caja de 24  $\frac{1}{2}$  botellas.

COGNAC. Los preparados en el país influyen grandemente en el consumo y precio de los exóticos que solamente lo tienen estable los de reconocida bondad y crédito; en diversidad de marcas son ofrecidas desde \$ 10 á 20 caja de 12 botellas.

CONSERVAS.

Alimenticias; Carnes \$ 40 á 45 cajas de 50 latas; Pescados de \$ 25 á 27 cajas de 50 latas.

SARDINAS. Mucha demanda y se cotizan de \$ 17 á 18 según marca por caja de 100/4 lata.

Vegetales; Escasas existencias, lo que motiva mucha exigencia en precios por parte de sus tenedores.

DULCES. Se cotizan:

Turrone primera \$ 64 á 65 caja de 100 latas.

Idem segunda \$ 55 á 56 idem idem.

Caramelos Alpes \$ 37 caja de 6 frascos de unos 3 kilos.

Membrillo \$ 40 caja de un quintal.

FRUTAS. Existencia regular, ofrécese.

Pasas \$ 24 caja de 48 cajitas y \$ 45 á 55 cajas de 96 medias cajitas.

Preparadas \$ 11'50 á 12 cajas de 24 medias latas; pesos 10'50 á 12 caja de 12 frascos.

Escasean las envasadas en latas de producción Mallorquina que son muy solicitadas.

GALLETAS Y GALLETICAS. Desconocemos precio de las primeras que generalmente son para el consumo del ejército; Galleticas; marca Vifias de \$ 45 á 65 según clase, americanas de \$ 55 á 65 según clase y marca.

GARBANZOS. Los de Fuente Saucó á \$ 5'50 á 7 @ alfarnate de 4 á 5 y sin existencias de los Momnos.

GINEBRA. Las existencias pocas y esto influye en los precios que son \$ 17 50 para la marca Caballo caja de 12 tarros; \$ 23 para la de AH y \$ 29 AVH, cajas, de 15 frascos. Muoha demanda.

HABICHUELAS. Solicitadas las de buena clase que no abundan y cuyos precios varían de \$ 3 á 3'50 la arroba.

HARINA. Actualmente se ofrecen de \$ 11 á 14 los 4 sacos, según marca.

JAMONES. Cotízanse los de York de \$ 0'52 $\frac{1}{2}$  á 69 según marca y á \$ 0'35 los de Australia — Buena existencia

LECHE CONDENSADA. Sus tenedores la ofrecen desde \$ 18 á 24 caja de 48 latas todos de procedencia Americana.

LENTEJAS. Piden por ellas \$ 3'50 arroba.

MANTECA. La americana de \$ 22 á 23 cajas de 60 libras la china \$ 18 las 16 latas.

MANTEQUILLA. La corriente á \$ 65 por 100 libras y la superior de \$ 95 á 98.

PASTAS PARA SOPA. Las existencias superan al consumo que ha quedado muy reducido; con dificultad se colocan de \$ 21 á 22 quintal.

PATATAS. Procedentes de China \$ 5'75 pico; de California \$ 5 caja de un quintal.

PIMENTON. Existencia escasa. Cotizan á \$ 28 el quintal al importado por último vapor de clase superior. Buena demanda.

QUESOS. Mucha demanda y cotízanse á \$ 17 para el de plato, cajas de 4 quesos, los de bola se mantienen aun á \$ 23 caja de 24 quesos.

SALCHICHON. De Vich sin existencias, cotizándose á \$ 37 la @ la clase Lyon.

TOCINETA. La de Vich vale de \$ 0'40 á 0'70 la libra, la de procedencia americana de \$ 0'35 á 0'40.

VERMOUTH. Para los de importación \$ 9 á 11 caja de 12 botellas los preparados en el país \$ 6 á 7 caja.

VINAGRE. El peninsular bueno \$ 40 y el superior \$ 42 cuarterola de 112 litros; el americano \$ 14 á 25 barril de más ó menos igual cabida y \$ 20 los 112 litros para el fabricado en Manlla.

VINOS. El tinto desde \$ 36 á 42 y el blanco de \$ 40 á \$ 45 según marca y procedencia precios por cuarterola de 112 á 120 litros.

WHISKEY. De \$ 6 á 35 caja de 12 botellas según procedencia y crédito de marca.

VARIOS.

BUGIAS. Rigen los precios de: \$ 4'37- $\frac{1}{2}$  las de virina, \$ 4'62- $\frac{1}{2}$  las de carruage y de \$ 5 á \$ 6 las de otros tamaños, por cajas de 25 paquetes.

CARBÓN. El Cardiff á \$ 24; el Australiano \$ 18 y el Japonés \$ 14 por tonelada.

NAIPES. Las especiales para el Panguingue, de \$ 170 á \$ 200 la caja de 100 docenas; según calidad las para otros usos valen \$ 170 á 175 los corrientes y \$ 190 á 230 los superiores. Regular demanda clase Panguingue.

PAPEL. El catalán, 4'00 el de 4.<sup>a</sup>, \$ 4'50 el de 3.<sup>a</sup>, \$ 5'50 el de 2.<sup>a</sup>, y \$ 75 e de 1.<sup>a</sup>. Para envolver \$ 4'50 á 7 la resma.

TAPONES. Buenas existencias; valen; por mil: \$ 4 los para limonadas, \$ 5 los de botellas de  $\frac{3}{4}$  de litro, y \$ 6 los para litro.

### EXPORTACIÓN.

ABACA. \$ 17 á 20 según procedencia mercado firme sin operaciones ó muy reservadas.

ANIL. á \$ 40 á 42 el quintal.

AZUCAR. Cotizase de 4'50 á 5'50 pesos el de Iloilo, y de \$ 3 á 5 el de Cebú por pico.

CAFE. Sin existencias

COPRAX. De \$ 5'50 á 6 pico según clase.— Demanda,

### CAMBIOS

Sobre Madrid y Barcelona, á la vista. 48 á 49 p% premio.

„ Londres á 4m/ vista chelines 2-1-1/8 por un peso

„ id. transferencia telegráfica 2-0-5/16 id. id.

„ París á la vista francos 260 id. id.

„ Hamburgo id. id. 2'11 id. id.

„ New-York id. 50  $\frac{1}{4}$  por 100 peso Mex.

„ Hong-Kong id.  $\frac{1}{2}$  p% descuento.

„ Singapore id.  $\frac{1}{4}$  id. id.

„ Yokohama id. 2  $\frac{1}{2}$  p% descuento.

Oro americano \$ 200 mexicanos por \$ 100 oro.

Billetes americanos \$ 200 id. id. \$ 100 billetes.

Plata americana \$ 200 id. id. \$ 100 plata.

Soberanos \$ 9'57 Ingleses id. id. \$ 5 oro.

Manila 14 Noviembre 1900.

### D'AQUI Y D'ALLA

Copiem d' un periodich local eminentemente español.—  
“LA PATRIA — Así se titula el periódico que dirigido por  
“D. Juan Urquia (El Capitan Verdades) debe haber sa-  
“lido en Barcelona del 1.<sup>o</sup> al 15 de Octubre.

—“El nuevo diario viene á hacer campaña enérgica  
“contra el *catalanismo* y á abogar por la solución de los gran-  
“des problemas de que depende la salud y la regene-  
“ración de España.

—“De su redacción forman parte, además del Sr. Ur-  
“quia, D. Enrique Rivas, ex-redactor de *El País*, pe-  
“riodista muy brillante, y los Sres. Barroso (D. José  
“María), José Juan Cadenas, Trillos, Cámara, Zulueta y  
“otros intelectuales muy conocidos en la prensa española.  
“Colaborarán los “primeros espadas.”

—“La redacción de *La Patria* ha sido instalada, con  
“todo lujo, en la Rambla del Centro, esquina á la ca-  
“lle de Fernando, como si dijéramos en la Escolta de  
“Manila

—“Con estos antecedentes, dada la popularidad del  
“pseudónimo del *Capitán Verdades* y lo á fondo que ha  
“tratado muchas cuestiones, filipinas es seguro que  
“LA PATRIA contará en estas islas un nutrido catálogo  
“de suscriptores.”

No sabemos si la gacetilla copiada es de las que se  
dihuen de pago, pro pel párrafo final ho sembla puig  
no es mes que un *anunci reclam.*

Ab l' aparició á Barcelona de *La Patria* ja pot donarse  
per mort lo *catalanisme* puig figurant com diu que hi  
figuran en la *cuadrilla los primeros espadas* y tabent ja  
rebut las *varas y puyazos* que li han aplicat en Silvela  
y en Delgado ab l'estat de guerra la *fiere* per forsa  
ha d'estar ben prepara la *para la suerte del último y su-  
premo tercio*. Pro á nosaltres stens autoxa que comen-  
sant la temporada c m dihuen qu' henrá comensat del  
1.<sup>er</sup> al 15 d'Octubre aquells *primeros espadas* dehuen ser  
toreros d'hibern y los afionats al gran espectáculo  
nacional ja saben lo que se pot esperar de tals *diestros*.

La cuadrilla s'ha instalat en la Rambla cantonada  
al carrer de Fernando y aquesta noticia la donan com  
proba de sumptuositat y riqueza. Antes de que la cé-  
lebre cuadrilla plantes sus *reales en Barcelona*, en la  
Rambla estaban ja establertas en locals molt ben  
apropiats las redacciones d'importantissims periodichs en-  
tre els que recordem “La Vanguardia,” “El Diario del  
Comercio,” “El Diario Mercantil,” “La Publicidad,” “Las  
Noticias,” “La Opinión,” “La Dinastia” y altres.

La campanya enérgica que fassi *La Patria* contra el  
*catalanisme* podrá ser enérgica mientras duri l'igualtat  
devant la ley que informa als Ministres castellans que  
no contents en tenir á Catalunya baix lo despotich po-  
der militar, per arreplegar algun fil escapat á aquell  
despotisme, viola las lleys Provincial y Municipal ab un  
Real Decret expedit especialment pera Barcelona.

Que donguin la mateixa llibertat á n'els catalans que  
la que disfrutan los *paniguados* Urquias y demes de  
la cuadrilla y *La Patria* se veurá obligada á plegar lo  
ram puig no en tindran prou per umplir lo ventre, ab  
los suscriptors que li proporcioni lo seu confrare de  
Manila.

Lo que no ens dirá may D. Juan Urquia per mes  
qu'el seu pseudonim siga el de *Capitan Verdades*, quant  
costará l'empresa periodística, que ell dirigeix, al antich  
patrono de la negrita Agueda, lo barra d'en Romero  
Robledo.

Hem rebut los periodichs següents: “Joventut” “El  
Trabajo Nacional,” “El Mundo Científico,” “Revista Fa-  
bril,” “La Barretina,” “L'Art del Pages,” “Montserrat,”  
“La Tomasa y “Revista del Ateneo Obrero” de Barce-  
lona; “La Comarca de Lleyda;” “Lo Geronés” de Gi-  
rona,” “Lo Vendrellenç” del Vendrell, “La Veu de  
Tortosa,” “Buletí del Centre lirich dramatic” de Sa-  
badell, “Buletí de la Lliga Catalanista” de Reus,  
“Las Provincias” de Valencia, “La Asocia ion” de Ma-  
drid, y “Diario de Manila”

A tots donem las gracias y corresponem enviantlas  
la nostra publicació.

Desde el día primer del corrent mes lo Restaurant  
“Nuevo Noé” situat en los alts y baixos de la casa  
n<sup>o</sup> 20 y 24 de la Plaza del P. Moraga corre á carrech de una  
Companyia Regular Colectiu baix la rahó social de  
Espiridión Borja y C<sup>a</sup>

Los nous propietaris del Restaurant tenen lo pro-  
posit de, paulatinament, introduhiri reformas, fns á  
colocar lo á l' altura dels millors d' Europa y América,  
objectiu que, donat l' esprit emprenedor y las molts  
relacions ab que conta lo gerent D. Espiridion Borja,  
no duptem arribi á alcansar, y qu' el públich de Manila  
compensará ab agrado los traballs de dit Senyor.

En la primera quinzena de Diciembre, sí á Deu plau,  
s'uniran ab l' indisoluble llas matrimonial lo nostre  
estimat amic y company de Redacció en Joseph Trius  
y la Senyoreta D.<sup>a</sup> Pilar Saiz, que quan ha sigut es-  
cullida por lo nostre correlligionari, pera compartir  
ab ella totas las alegrías y tristezas de la vida, no tenim  
pas cap dupte de que la citada Senyoreta reuneix  
en si totas las bellesas que l'home aspira á trobar en  
la companya qu'esculleix pera tota la vida. A abdos  
desitjem molts anys de vida y felicitat.

**Cantans surgits**

*Un beso di en una tumba  
y la tumba se me abrió  
Deu m' en quart de repetirho. —  
Recristo... quin mal oló.*

*Prometo que te he de amar  
pero me has de prometer  
que 'm donaras moltas pelas  
y 'm pagarás los comptets.*

*¡Como cansan, como cansan  
las horas que van pasando!  
Mes se cansa qui camina  
moltas horas per montanya.*

*Infelis del que en la tierra  
las ilusiones perdió.  
Molt mes trist es perdre 'ls cuartos  
havent ja sigut senyor.*

*La lengua del gran Curantes  
es rica... sublime... hermosa  
La de badella ab xanfaina  
si es ben feta, n'es molt bona.*

*Cosas veredes del Cid  
qua faran hablar las piedras  
Mes ne veurem dels Castilas  
que quedan per' que-stas terras.*

*Los muertos que son ilustros  
á su Patria volverán  
y 'astella satisfe a  
oblidará al trist soldat.*

*Por La Perla de Oriente  
ya acabó la discusión  
Dos musichs y dos poetas  
S'han tret los drapets al sol.*

DOCTOR MANXIULA.

Manila, 14 Novembre 1900.

Tipo-Litografía de Chofré y C.ª.

**PERE BARUEL**  
**DONA LLISSONS D'INGLÈS**  
en sa casa y á domicili  
á preus convencionals.

**Carrer de Anda, n.º 24. Cuarto n.º 7**

**RODRIGUEZ SERRA**  
**ABOGADO**

Anloague—2.

**GUARNICIONES, MONTURAS,  
CINTURONES, BAULES  
Y MALETAS.**

**EL SPORT**

**IMPERMEABLES  
DE EUROPA  
AMERICA Y DEL PAIS.**

**M. Soler y C.ª** Escolta, 8

**IMPRESA, LITOGRAFÍA, ENCUADERNACIÓN,  
TALLERES DE FOTOGRAFADO Y ZINCOGRAFÍA**

**CHOFRÉ Y C.ª**

Fabrica de Sobres, Cajas y Bandejas para dulces

**Timbrados á relieve en blanco ó color**

Un buen surtido de objetos de escritorio y de Fantasia

**OFICINA**  
33, Escolta

**TALLERES**  
Alix, 68-Sampaloc

# RESTAURANT NOU NOÉ

Abonos de 15 cuberts á \$ 13 \$

Servey á la Carta.

Dolsos y Gelats.

Plats d' encárrech.

Servey á totas horas de las 10 del  
mati á las 9 del vespre.

Plassa del P. Moraga 20 y 24

## LICOR BENEDICTINO

FABRICA DEL LEGITIMO LICOR BENEDICTINO

DE LA

Abadía de Fecamp, Francia.

SOCIEDAD ANÓNIMA

Capital social: 2,500.000 francos.— Residencia industrial  
y social: Fecamp.

*Este Licor Benedictino* fabricado en Fecamp no ha variado su fórmula desde el año 1510. Su parte activa está compuesta casi exclusivamente de plantas que crecen en las rocas de la Normandía y cuyos herbáceos, por su proximidad al mar, están saturados de bromo, de yodo y de cloruro de sodio, desarrollando y conservando en los líquidos espirituosos sus principios vivificantes y saludables.

*El Alcohol de Menthe* es una preparación exquisita y de gran mérito por sus propiedades higiénicas que le han hecho alcanzar una reputación universal poseyendo además un aroma y buen gusto incomparables á ningún otro. Se emplea como refresco y por sus propiedades tónicas es un gran preservativo en tiempo de epidemias.

FRANCISCO REYES,

Agente general y exclusivo para las Islas Filipinas.

Plaza del P. Moraga, 4.

## TRUIS & Co.

### IMPORTADORES

Plaza Goiti, núm. 4 (al lado del Monte de Piedad)

Importación directa de  
toda clase de víveres de  
Europa.

Calzado hecho á mano  
procedente de Palma de  
Mallorca.

Tejidos y géneros de punto

Vermouth "ROCCO"